

I Suomenlahti – Finska viken – Gulf of Finland

107.



951
A/600_B

Venäjä. Vysotsk/Viipuri väylä. Loiston Halli LU-puoli. Uudet ankkuripaikat. Karttamerkintä.

Ryssland. Farleden Vysotsk/Viborg. NV om fyren Halli. Nya ankarplatser. Kartmarkering.

Russia. Vysotsk/Viipuri channel. NW of light Halli. New anchor berths. Insert in chart.

I. Lisää ankkuripaikat – Inför ankarplatser – Insert anchor berths

		WGS 84	
1)	 1 (see Note)	60°25.10'N	28°03.35'E
2)	 2 (see Note)	60 25.27	28 04.35

II. Lisää merkintä – Inför följande text – Insert note

ANCHORAGE

*In winter period when ice has vanished,
it is recommended to anchor in the
anchor berths No1 and No2*

(NtM 15/2107/2012, St. Petersburg)

Venäjä. Pietarin luotsipaikka. Loiston Krasnaja Gorka P-puoli. Odotusalue. Kartamerkin­nän muutos.

Ryssland. S:t Petersburgs lotsplats. N om fyren Krasnaja Gorka. Vänteområde. Ändrad kartmarkering.

Russia. Pilot boarding place in St. Petersburg. N of light Krasnaja Gorka. Waiting area. Amend chart.

I. Poista odotusalue - Stryk vänteområde - Delete waiting area

Paikka – Position – Position

WGS 84	
60°01.08'N	29°23.30'E

II. Lisää odotusalue No 1 – Inför vänteområde No 1 – Insert waiting area No 1

*Waiting area No 1
(see Note)*

	WGS 84	
1)	60°00.98'N	29°20.18'E
2)	60 01.40	29 20.18
3)	60 01.40	29 24.15
4)	60 00.98	29 24.15

III. Lisää merkintä – Inför följande text – Insert note

WAITING AREA

*The waiting area No1 may be used
for foreign vessels anchoring*

(NtM 13/1833/2012, St. Petersburg)

II Saaristomeri ja Ahvenanmeri

Skärgårdshavet och Ålands hav

Archipelago Sea and Sea of Åland

*109.





32, 160
C/756/756_1

Suomi. Ahvenanmeri. Maarianhamina. Resningarna–Granö klubb-väylä (7.3 m).
Viitoiksi muutetut poijut. Karttamerkinnän muutos.

Finland. Ålands hav. Mariehamn. Farleden Resningarna–Granö klubb (7.3 m).
Bojar ändrade till prickar. Ändrad kartmarkering.

Finland. Sea of Åland. Mariehamn. Resningarna–Granö klubb channel (7.3 m).
Buoys changed into spar buoys. Amend chart.

Vaihda tyypit, poista valot – Ändra typ, stryk ljus – Amend types, delete lights:

	Nr	WGS 84				
1)	77127	60°04.0917'N	Poista		Lisää	
		19°52.2376'E	Stryk		Inför	
			Delete		Insert	
2)	77128	60°03.8831'N	Poista		Lisää	
		19°54.2881'E	Stryk		Inför	
			Delete		Insert	

(LV/TV/FTA, Turku/Åbo 2012)

*110.(T)

25, 26
D/718/718_1/727

Suomi. Saaristomeri. Korppoo. Galtby. Galtby–Vandroock–Taslot–väylä (3.0 m).
Asetettu tilapäiset viitat.



Finland. Skärgårdshavet. Korpo. Galtby. Farleden Galtby–Vandroock–Taslot
(3.0 m). Tillfälliga prickar utlagda.

Finland. Archipelago Sea. Korpo. Galtby. Galtby–Vandroock–Taslot channel
(3.0 m). Temporary spar buoys established.

Ajankohta: n. 31.12.2012 asti
Tidpunkt: till ca 31.12.2012
Time: until about 31 December 2012

Ref: TM/UfS/NtM 9/92/2012(T)

Lisää – Inför – Insert:

	Nr			WGS 84	
1)	77093	Vas.-BB-Port		60°11.2848'N	21°36.3112'E
					
2)	77092	Vas.-BB-Port		60°11.1113'N	21°37.4315'E

(LV/TV/FTA, Turku/Åbo 2012)

III Pohjanlahti – Bottniska viken – Gulf of Bothnia

*111.

41
E/803

Suomi. Selkämeri. Pyhärannan väylä (2.0 m). Syvyystietojen muutokset. Kartta-merkinnän muutos.

Finland. Bottenhavet. Farleden till Pyhäranta (2.0 m). Ändrad djupinformation. Ändrad kartmarkering.

Finland. Sea of Bothnia. Pyhäranta channel (2.0 m). Amended depth information. Amend chart.

Lisää syvyyssluvut – Inför djupdata – Insert depth data:

1)	Lisää		WGS 84	
	Inför	2.5 m	60°58.2754'N	21°22.3750'E
	Insert			
2)	Lisää	2.6 m	60°57.3240'N	21°23.8610'E
	Inför			
	Insert			
Lisää 3 m syvyyssäyrä				
Inför 3 m djupkurva				
Insert 3 m depth contour				

(LV/TV/FTA, Helsinki/Helsingfors 2012)

VII Saimaan kanava – Saima kanal – Saimaa Canal

***112.**

Saimaan kanava avattu liikenteelle.

Saima kanal har öppnats för trafik.

The Saimaa Canal has been opened to traffic.

TM/UfS/NtM 3/27/2012(T) kumotaan/utgår/cancelled

Saimaan kanava avattiin liikenteelle 9.4.2012.
Hinaaja Protector on aloittanut jäänmurron Saimaalla.
Jäillä liikkuvia varoitetaan väylien avaamisesta.

Saima kanal öppnades för trafik 9.4.2012.
Bogseraren Protector har inlett isbrytningen i Saimen.
De som rör sig på isen varnas för att farlederna öppnas.

Saimaa Canal was opened to traffic on 9 April 2012.
The tug Protector has started icebreaking operations in Saimaa.
Those moving on the ice are warned that the channels are being opened.

(LV/TV/FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2012)

VIII Tiedotuksia – Tillkännagivanden – Announcements

113.(P)

Ruotsi. Suomenlahti. P-Itämeri. Keskinen Itämeri. KA-Itämeri. Kaliningrad–Pie-tari. Kaapelin lasku.

Sverige. Finska viken. Norra Östersjön. Mellersta Östersjön. Sydöstra Öster-sjön. Kaliningrad–S:t Petersburg. Kabelläggning.

Sweden. Gulf of Finland. Northern Baltic. Central Baltic. South-Eastern Bal-tic. Kaliningrad–St.Petersburg. Cable-laying operations.

Ajankohta: Huhtikuun loppu – heinäkuun puoliväli 2012

Tidpunkt: Slutet av april – mitten av juli 2012

Time: End of April – mid-July 2012

Optinen kaapeli (KS-SFOTS) lasketaan ja peitetään Suomenlahdella välillä Ze-lenogradsk, (Kaliningradin P-puoli)–Narvan pohjoispuoli.

Kaapelinlasku vaikuttaa seuraavilla alueilla: TSS South Hoburgsbank, TSS Off Porkkala Lighthouse, TSS Off Kalbådagrund Lighthouse, TSS Off Rodsher Island ja DW-reitillä Gotlannin itäpuolella.

Seuraavat alukset suorittavat työn: c/s Ile de Brehat/FOUC ja c/s Peter Faber/FLEV.

Under angiven tid sker utläggning och nedplöjning av en optisk kabel (KS-SFOTS) från Zelenogradsk, N om Kaliningrad, till N om Narva i Finska viken.

Kabeln kommer bl.a. att läggas inom TSS South Hoburgsbank, TSS Off Porkkala Lighthouse, TSS Off Kalbådagrund Lighthouse och TSS Off Rodsher Island samt går i DW-routen O om Gotland.

Arbetet utförs av kabelfartygen c/s Ile de Brehat/FOUC och c/s Peter Faber/FLEV.

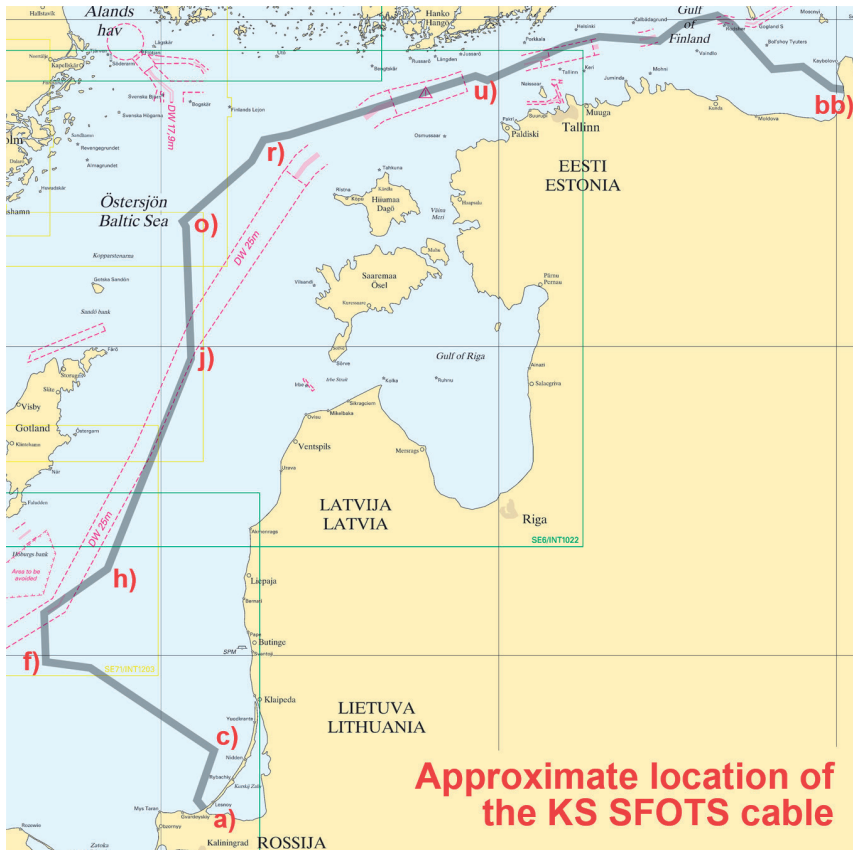
Laying and burying of an optical cable (KS-SFOTS) will take place between Zele-nogradsk, N of Kaliningrad, to N of Narva in Gulf of Finland.

The cable laying will affect TSS South Hoburgsbank, TSS Off Porkkala Lighthouse, TSS Off Kalbådagrund Lighthouse and TSS Off Rodsher Island and the DW-route E of Gotland.

The work will be performed by c/s Ile de Brehat/FOUC and c/s Peter Faber/FLEV.

Lisää kaapeli välille – Inför kabel mellan - Insert cable between:

	WGS 84		
1)	54°57.3'N	20°27.6'E	Shore, N of Kaliningrad
2)	54 59.1	20 25.8	
3)	55 21.1	20 37.9	NE of platform
4)	55 28.2	20 20.1	
5)	55 54.0	19 03.2	
6)	55 55.9	18 37.3	
7)	56 15.8	18 37.4	TSS South Hoburgsbank
8)	56 35.6	19 23.9	
9)	57 36.6	20 05.0	DW Route E of Gotland
10)	57 56.7	20 22.5	DW Route E of Gotland
11)	57 59.8	20 21.5	DW Route E of Gotland
12)	58 13.7	20 19.8	Cable crossing E of Gotska Sandön
13)	58 45.8	20 23.6	
14)	58 46.3	20 22.2	Crossing of gas pipeline
15)	58 47.0	20 21.4	
16)	58 56.4	20 31.3	
17)	59 10.6	21 00.9	
18)	59 15.7	21 08.3	SE of light Finlands Lejon
19)	59 16.6	21 23.2	
20)	59 24.6	22 00.0	NW of Hiiumaa
21)	59 40.5	23 52.8	
22)	59 38.7	23 59.0	NW of Tallinn
23)	59 52.6	25 01.4	S of Helsinki light
24)	59 52.2	25 56.8	
25)	59 58.9	26 10.5	
26)	60 01.9	26 33.7	N of Rodsher light
27)	59 45.8	27 02.6	
28)	59 46.6	27 25.8	
29)	59 34.9	27 57.7	
30)	59 35.8	28 05.6	Shore, N of Narva



ALDA marine.
Publ. 11 april 2012

(Ufs 397/7797(P), Norrköping 2012)

***114.**

Suomen rannikko- ja järviolueet. Kelluvien turvalaitteiden tarkastus talven jälkeen. Varoitus.

Finlands kust- och insjöområden. Våröversyn av flytande säkerhetsanordningar. Varning.

Coastal waters and inland waterways in Finland. Spring inspection of floating aids to navigation. Warning.

Yksityiskohtia: Merenkulkijoiden tulee noudattaa varovaisuutta navigoidessaan kelluvien turvalaitteiden avulla, jotka voivat olla pois paikoiltaan, vaurioituneita tai sammuneita. Talven jälkeen viittojen ja poijujen tarkistukset kestävät useita viikkoja.

Detaljer: Sjöfarande bör iaktta försiktighet vid navigering med hjälp av flytande säkerhetsanordningar då dessa kan ha förflyttat sig, vara skadade eller ha slocknat. Våröversynen av prickar och bojar tar flera veckor i anspråk.

Details: Seafarers using floating aids to navigation are requested to take into account that these can have moved out of position, be damaged or unlit. The spring inspection of spar buoys and buoys will last several weeks.

(LV/TV/FTA, Helsinki/Helsingfors 2012)

***115.**

Suomi. Merenmittauskausi 2012. Varoitus.

Finland. Sjömätningssäsongen 2012. Varning.

Finland. Hydrographic season 2012. Warning.

Ajankohta: Toukokuu–syksy 2012
Tidpunkt: Från maj till hösten 2012
Time: From May to autumn 2012

Yksityiskohtia: Merenmittauskausi 2012 käynnistyy toukokuussa. Merenmittausalukset käyttävät luotaus- ja haraustöitä tehdessään ao. merkkikuvioita sekä kirkasta vilkkuvaa varoitusvaloa.

VAROITUS: Mittausalukset ja oranssin väriset mittausveneet liikkuvat mittauksia tehdessään väylillä muusta liikenteestä poikkeavasti.

Merenkulkijoita muistutetaan varovaisuuden ja väistämisvelvollisuuden noudattamisesta mittausalusten ja -veneiden kohtaamistilanteissa.

Detaljer: Sjömätningssäsongen för år 2012 inleds i maj. Sjömätningarfartygen visar signalfigurer och klart blinkande varningsljus vid lodning och ramning.

WARNING: Under sjömätningen rör sig sjömätningarfartygen och de orangefärgade mätbåtarna på ett avvikande sätt i farlederna.

Sjöfararna uppmanas iaktta försiktighet och påminns om väjningsskyldigheten vid möte med sjömätningarfartyg och mätbåtar.

Details: The hydrographic season 2012 will begin in May. The hydrographic survey vessels use shapes and a clear flashing warning light when sounding and sweeping.

WARNING: Survey vessels and the orange-coloured survey launches move in an unexpected manner during survey operations.

Mariners are requested to navigate with caution and to give way when meeting survey vessels and survey launches.

(LV/TV/FTA, Helsinki/Helsingfors 2012)

***116.(T)**

Suomi. Suomen ympäristökeskuksen ja Ilmatieteen laitoksen merikarttoihin merkityt ODAS-pojjut (Occas.).

Finland. Finlands miljöcentral och Meteorologiska institutets ODAS-bojar införda i sjökorten (Occas.).

Finland. Northern Baltic. The ODAS buoys (Occas.) of the Finnish Environment Institute and the Finnish Meteorological Institute have been charted.

TM/UfS/NtM 17/365/2011(T) kumotaan/utgår/cancelled

1) Keskinen Itämeri - Mellersta Östersjön - Central Baltic

ODAS-aallonmittauspoiju - ODAS-vågmätarboj - ODAS wave recorder buoy (occas.)

Paikka – Position – Position

WGS 84		Kartta/ Kort/Chart
57°25,0'N	19°03.2'E	-
Fl(5)Y20s		(945)

(Yleiskartta 945 on poistettu käytöstä – Översiktskortet 945 har tagits ur bruk – General Chart 945 has been withdrawn)

Yksityiskohtia: Aallonmittauspoiju on pyöreä, halkaisijaltaan 90 cm, ja se on varustettu suojakolmiolla, heijastavilla tarroilla sekä piiska-antennilla, joka korkeus merenpinnasta on 2,5 metriä. Huom! Poiju voidaan tilapäisesti poistaa jääriskiaikana tai huoltotoimenpiteiden takia.

Detaljer: Vågmätarbojen är klotformad, har en diameter på 90 cm, och är försedd med en skyddstriangel, reflexband och whipantenn, som reser sig ca 2,5 m över vattenytan. Obs. Bojen kan tillfälligt dras in, antingen för service eller för att risk för isskada föreligger.

Details: The wave recorder buoy is spherical with a diameter of 90 cm. It is equipped with a protective triangle, reflectors and a whip antenna, and it rises about 2.5 m above sea level. NB. The buoy may be temporarily withdrawn for service or to avoid ice damage.

2) Pohjois-Itämeri - Norra Östersjön - Northern Baltic

ODAS-aallonmittauspoiju - ODAS-vågmätarboj – ODAS wave recorder buoy (occas.)

Paikka – Position – Position

WGS 84		Kartta/ Kort/Chart
59°15,0'N	20°59.81'E	953
Fl(5)Y20s		

Yksityiskohtia: Aallonmittauspoiju on pyöreä, halkaisijaltaan 90 cm, ja se on varustettu suojakolmiolla sekä heijastavilla tarroilla. Poijun korkeus merenpinnasta antennineen on noin metri. Huom! Poiju voidaan tilapäisesti poistaa jääriskiaikana tai huoltotoimenpiteiden takia.

Detaljer: Vågmätarbojen är klotformad, har en diameter på 90 cm, och är försedd med en skyddstriangel och reflexband. Bojen, inklusive antenner, reser sig ca 1 m över vattenytan. Obs. Bojen kan tillfälligt dras in, antingen för service eller för att risk för isskada föreligger.

Details: The wave recorder buoy is spherical with a diameter of 90 cm and it is equipped with a protective triangle and reflectors. The buoy, antennas included, rises about 1 m above sea level. NB. The buoy may be temporarily withdrawn for service or to avoid ice damage.

3) Suomenlahti – Finska viken – Gulf of Finland

ODAS-aallonmittauspoiju - ODAS-vågmätarboj – ODAS wave recorder buoy (occas.)

WGS 84		Kartta/ Kort/Chart
59°57.90'N	25°14.0'E	17, 18, 952
Fl(5)Y20s		

Yksityiskohtia: Aallonmittauspoiju on pyöreä, ja se on varustettu suojakolmiolla ja heijastavilla tarroilla. Poijun korkeus merenpinnasta piiska-antenneineen on noin 2,5 metriä. Huom! Poiju poistetaan tilapäisesti jääriskiaikana tai huoltotoimenpiteiden takia.

Detaljer: Vågmätarbojen är klotformig och försedd med skyddstriangel och reflexband. Bojen, inklusive whipantenner, reser sig ca 2,5 m över havsytan. Obs. Bojen kan tillfälligt dras in för service och då risk för isskada föreligger.

Details: The wave recorder buoy is spherical and equipped with a protective triangle and reflectors. The buoy, whip antennas included, rises about 2.5 m above sea level. NB. The buoy may be temporarily withdrawn for service or to avoid ice damage.

4) Selkämeri – Bottenhavet - Sea of Bothnia

ODAS-sääpoiju - ODAS-väderboj – ODAS weather buoy (Tilap.Tillf.)

Paikka – Position – Position

KKJ		Kartta/ Kort/Chart
61°48.0'N	20°14.0'E	5
Fl(5)Y20s		

WGS 84	
61°48.0'N	20°13.8'E

Yksityiskohtia: Aallonmittauspoiju on pyöreä, halkaisijaltaan 90 cm, ja se on varustettu suojakolmiolla sekä heijastavilla tarroilla. Poijun korkeus merenpinnasta antenneineen on noin metri. Huom! Poiju voidaan tilapäisesti poistaa jääriskiaikana tai huoltotoimenpiteiden takia.

Detaljer: Vågmätarbojen är klotformad, har en diameter på 90 cm, och är försedd med en skyddstriangel och reflexband. Bojen, inklusive antenner, reser sig ca 1 m över vattenytan. Obs. Bojen kan tillfälligt dras in, antingen för service eller för att risk för isskada föreligger.

Details: The wave recorder buoy is spherical with a diameter of 90 cm and it is equipped with a protective triangle and reflectors. The buoy, antennas included, rises about 1 m above sea level. NB. The buoy may be temporarily withdrawn for service or to avoid ice damage.

5) Perämeri – Bottenviken - Bay of Bothnia

ODAS-aallonmittauspoiju - ODAS-vågmätarboj – ODAS wave recorder buoy (occas.)
(Alkaen-Från-From 1.6.2012)

WGS 84		Kartta/ Kort/Chart
64°41.0'N	23°14.5'E	958
Fl(5)Y20s		

Yksityiskohtia: Aallonmittauspoiju on pyöreä, ja se on varustettu suojakolmiolla ja heijastavilla tarroilla. Poijun korkeus merenpinnasta piiska-antenneineen on noin 1 m. Huom! Poiju poistetaan tilapäisesti jääriskiaikana tai huoltotoimenpiteiden takia.

Detaljer: Vågmätarbojen är klotformig och försedd med skyddstriangel och reflexband. Bojen, inklusive whipantenner, reser sig ca 1 m över havsytan. Obs. Bojen kan tillfälligt dras in för service och då risk för isskada föreligger.

Details: The wave recorder buoy is spherical and equipped with a protective triangle and reflectors. The buoy, whip antennas included, rises about 1 m above sea level. NB. The buoy may be temporarily withdrawn for service or to avoid ice damage.

Merikartoille poijut on merkitty huomautuksella ODAS/Occas. tai ODAS/Tilap. Tillf. På sjökorten förses bojarna med anmärkningen ODAS/Occas. eller ODAS/Tilap. Tillf. In the charts the buoys are marked ODAS/Occas. or ODAS/Tilap. Tillf.

(LV/TV/FTA, Helsinki/Helsingfors 2012)

Voimassa olevat ennakkotiedonannot (P)- ja tilapäiset tiedonannot (T) 30.4.2012

Preliminära (P) och Tillfälliga (T) notiser 30.4.2012

Current Preliminary (P) and temporary (T) notices 30.4.2012

TM - UFS - NtM	Ajankohta Tidpunkt Time	Merikart. Sjökart. Chart	Asia - Rubrik - Subject
Suomenlahti - Finska viken - Gulf of Finland			
<u>10/102/2012(T)</u>	Until further notice	18	Helsinki. West harbour. Amended coastline.
<u>10/101/2012(P)</u>	May, June 2012	18	Helsinki. West harbour. Amendments.
<u>4/33/2012(T)</u>	Until spring 2012	17, 18	Entrance to Helsinki. ODAS buoy temporarily withdrawn for the winter season.
<u>2/12/2012(T)</u>	Until about 1.6.2012	18	Helsinki. Vuosaari Harbour. Temporary special mark.
<u>35-36/668/2011(T)</u>	Until further notice	18	Helsinki. Jätkäsaari. Temporary special marks.
<u>33/634/2011(T)</u>	Until further notice	18	Helsinki. Jätkäsaari. Temporarily withdrawn sector light.
Until about			
<u>29-30/582/2011(T)</u>	30.10.2012	13, 14	Hamina. Tammionselkä. Three temporary special marks.
<u>19/402/2011(T)</u>	Until further notice	15, 16	Loviisa. Amended maximum authorised draught.
<u>15/299/2011(T)</u>	Until further notice	18	Helsinki. Wreck site of the Kronprins Gustav Adolf. Temporary special marks and mooring buoys.
<u>2/25/2011(T)</u>	Until further notice	18	Helsinki. West Harbour. Sampu quay. Filling works.
<u>30/473/2010(T)</u>	Until further notice	15	Orregrund-Kotka chan.(10m). Lälätta sector light. Malfunctioning aid to navigation.

<u>9-10/116/2010(T)</u>	Until further notice	15, 16	Loviisa. Max. authorised draught reduced.
<u>6-7/74/2010(T)</u>	Until further notice	18	Helsinki. W Harb. Max. auth. draught reduced.
<u>23/419/2009(T)</u>	Until further notice	14	NE of Kirkonmaa. Shoal. Depth observation.
<u>19-20/338/2009(T)</u>	Until further notice	14	Kotka. The fairway to Hietanen (10.0 m). Swept erroneous. Notice partially cancelled.
<u>7-8/111/2009(T)</u>	Until further notice	14, 15	Kotka. Reduction of max. authorised draught. Spar buoys moved.
<u>21/371/2008(T)</u>	Until further notice	14	Kotka. Heinäsaari – Mussalo channel (2.4 m). Spar buoy established.
Saaristomeri - Skärgårdshavet - Archipelago Sea			
<u>11-12/110/2012(T)</u>	Until about 31 November 2012	25, 26	Archipelago Sea. Korpo. Galtby. Galtby-Vandrook-Taslot channel (3.0 m). Temporary Spar buoys.
<u>9/93/2012(T)</u>	22.3.2012 – 31.5.2012	25, 26, 29	Archipelago Sea. Houtskari – Korppoo ferry channel. Dredging and quarrying operations. Warning.
<u>9/91/2012(T)</u>	Until the end of 2013	34	Åland. Off Hammarudda. Temporary lightbuoy laid.
<u>18-19/325/2008(T)</u>	Until further notice	29	Houtskär. Dangerous underw. rock. Warning.
Pohjanlahti - Bottniska viken - Gulf of Bothnia			
<u>4/37/2012(T)</u>	Until spring 2012	5	Sea of Bothnia. ODAS buoy temporarily withdrawn for the winter season.
<u>1/5/2012(T)</u>	Until about 1 June 2012	41	Sea of Bothnia. Rauma. Pohjainen-Lyökki-Rihtniemi channel (2.4 m). Damaged leading beacon.
<u>33/645/2011(T)</u>	Until about 1 June 2012	49,50	Bay of Bothnia. Lighted spar buoy withdrawn for the winter season.
<u>33/643/2011(T)</u>	Until about 1 June 2012	47,48	Sea of Bothnia. The Quark. DW16.2 m. Vaasa channel (9.0 m). Buoyage withdrawn for the winter season.
<u>33/642/2011(T)</u>	Until about 1 June 2012	48	Sea of Bothnia. Raippaluoto. Korsö channel (4.5 m). Normally lighted spar buoys unitit during the winter season.

33/641/2011(T)	Until about 1 June 2012	45	Sea of Bothnia. Lighted spar buoy withdrawn for the winter season. Bay of Bothnia. Pori. The opening of the Reposaari bascule bridge to traffic has been interrupted.
31/607/2011(T)	1.11.2011 – 30.4.2012	42	Bay of Bothnia. Oulu. New bridge.
28/564/2011(P)	About October 2012	958	Approaches to Kemi (10m). Amend. depth information.
12/172/2010(T)	Until further notice	59	Ajos. Channell to Kemi (10m). Obstructions. Warning.
6-7/82/2010(T)	Until further notice	58, 59	Off Kemi. Max. author. draught reduced 10m to 9.8m.
23-24/418/2008(T)	Until further notice		NW of Kokkola. Stockö channel (3.0 m) Max. authorised draught reduced to 2.7 m.
20/358/2008(T)	Until further notice	51, 52	Port of Kokkola. Spar buoy established.
13/214/2008(T)	Until further notice	52	Off Vaasa. Shoal. Spar buoy established.
4/52/2008(T)	Until further notice	48	
Itämeri - Östersjön - Baltic Sea			
Sisävedet - Inlandsfarvattnen - Inland waterways			
4/40/2012(P)	Until about 6.2012	L	Vuoksi watercourse. Amendments to chart folio L.
31/610/2011(T)	Until further notice	M	Vuoksi watercourse. Haukivesi. Tappuvirta channel (4.2 m). Shoal.
12/233/2011(T)	Until further notice	K	Sorvasalo-Niimilahti channel (1.8 m). Obstruction.
9/156/2011(T)	Until further notice	L	Pulp channel (4.2m). Amended depth information.
25/405/2010(T)	Until further notice	K	Channel in Keitele Canal (2.4 m). Shoals.
20-21/319/2010(T)	Until further notice	K	Keitele. Suosalmi-Liostonalmi channel (2.4 m). Shoal. Depth observation.
12/174/2010(T)	Until further notice	K	Keitele. Ääneinen- Harinkaa channel (1.8 m). Amended depth information.
32/598/2009(T)	Until further notice	415	Pielisjoki channel (2.4 m). Shoal. Depth observation.

30/566/2009(T)	Until further notice	M	Matarinsalmi–Peonsalmi ch. (2.4 m). Shoal. Depth inf.
30/565/2009(T)	Until further notice	L	Orraintaipale channel (2.4 m). Shoal. Depth observat.
28/528/2009(T)	Until further notice	K	Keitele. Kuljonlahti chn.(1.8 m). Underwater rock.
Tiedotuksia - Tillkännagivanden - Announcements			
11-12/116/2012(T)	Until further notice		ODAS buoys (Occas.)
10/105/2012(T)	April 2012	953	Nord Stream gas pipeline 2. works.
19/410/2011(P)		951-953	Alignment of the Nord Stream gas pipeline 2. via the Gulf of Finland to the northern Baltic.

(LV/TV/FTA, Helsinki/Helsingfors 2012)
